

K617 CHEMINS
DU BAROQUE

Dossier de presse - 24 janvier 2017

SALVE FESTA DIES

OU L'ÉCLAT DE LA MUSIQUE SACRÉE EN POLOGNE AU TEMPS DE LA DYNASTIE VASA

Cette anthologie de la musique baroque polonaise permet de replacer la Pologne à l'apogée de la dynastie Vasa au coeur de l'âge d'or de la musique baroque européenne. Regroupant trois enregistrements successivement réalisés et publiés entre 2010 et 2014 avec un quatrième disque intitulé *Vari concerti sacri* et encore inédit, ce coffret montre l'irrésistible ascension artistique des « Traversées Baroques » au cours de ces années, avec une belle pléiade d'instrumentistes et chanteurs que viennent de rejoindre pour ce dernier enregistrement Capucine Keller et Eva Zaïcik, « révélation jeunes chanteurs » de l'ADAMI en 2016.



Les quatre années de collaboration entre *Les Traversées Baroques*, ensemble vocal et instrumental fondé par Judith Pacquier et Etienne Meyer et consacré principalement à la restitution des musiques anciennes, le label K617-Chemins du Baroque et leur partenaire polonais privilégié Culture.pl (marque phare de l'Institut Adam Mickiewicz) viennent de se voir couronnées par la publication d'un coffret spécial consacré à la musique polonaise du XVII^e siècle. Il regroupe les œuvres de trois compositeurs (Marcin Mielczewski, Mikołaj Zieleński ou encore Kaspar Förster Jr) dont la contribution musicale a partiellement suivi les tendances de la première moitié du XVII^e siècle : le style polychoral vénitien, les concerts sacrés dans le style de Monteverdi, l'héritage de Carissimi et le *stylus phantasticus*. Le quatrième disque étant consacré à une véritable synthèse de ce projet éditorial avec le meilleur de la musique vocale et instrumentale de Förster, Szarzyński et Jarzębski.

L'envie d'explorer des univers culturels méconnus est un élément caractérisant à la fois K617 et les *Traversées Baroques* s'accorde parfaitement avec la mission de Culture.pl consistant à faire découvrir la musique polonaise au public international. Cette coopération a permis d'offrir plus de visibilité à l'œuvre de plusieurs compositeurs polonais reconnus du XVII^e siècle tels que Marcin Mielczewski, Mikołaj Zieleński ou encore Kaspar Förster Jr. Leur musique est parfois la seule source d'informations sur le contexte musical, religieux et politique de l'époque. Les nouveaux enregistrements des *Traversées Baroques*, notamment grâce à la grande variété des instruments utilisés, révèlent et mettent en lumière les us et coutumes de l'époque, apportant à la musique cette virtuosité en harmonie avec la splendeur de la cour de Varsovie du temps du règne de la dynastie Vasa.

Depuis 2013, l'Institut Adam Mickiewicz (dont Culture.pl est la marque phare) mène un projet dont le but est l'introduction de la musique ancienne polonaise sur le marché international. Pour ce faire, l'Institut a su inspirer des artistes de renommée internationale pour ensuite soutenir leurs enregistrements ainsi que la distribution desdits enregistrements à l'étranger. L'Institut Adam Mickiewicz collabore ainsi avec des ensembles vocaux et instrumentaux spécialisés dans l'interprétation historiquement documentée et intéressés par un travail de long terme sur le répertoire polonais ou encore sur la musique composée sur les

territoires de l'ancienne République de Pologne. L'Institut Adam Mickiewicz choisit comme partenaires des artistes de haut niveau capables de restituer parfaitement le caractère des musiques anciennes et met également au cœur de sa démarche les possibilités de distribution des enregistrements.

Pendant les cinq années de collaboration avec des ensembles tels que Les Traversées Baroques (France), The Sixteen (Royaume-Uni) ou encore La Morra (Suisse), l'Institut Adam Mickiewicz a participé à la parution de onze disques exceptionnels. Ces CDs s'attachent à faire découvrir des compositeurs encore trop peu connus, à l'instar de Petrus Wilhelmi de Grudencz, Nicolas de Radom, Mikołaj Zieleński, Marcin Mielczewski, Bartłomiej Pękiel, Stanisław S. Szarzyński ou encore Grzegorz G. Gorczycki. La seconde découverte musicale d'envergure n'est autre que le groupe de compositeurs italiens ayant œuvré en Pologne aux XVI^e et XVII^e siècles à la cour du roi Sigismond III Vasa. Il faut tout d'abord citer les représentants du *stile antico*, c'est-à-dire Giovanni Francesco Anerio, Asprillio Pacelli, Vincenzo Bertolusi et Luca Marenzio sans oublier toutefois ceux de la *seconda pratica*, à savoir Marco Scacchi ou encore Tarquinio Merula. Notons enfin que tous les disques parus dans le cadre du projet de l'Institut présenté ci-dessus révèle le contexte européen de la musique composée à la cour polonaise entre le XV^e siècle et le XVII^e siècle.

LES MISSIONS DE L'INSTITUT ADAM MICKIEWICZ

L'Institut Adam Mickiewicz (dont Culture.pl est la marque phare) est une institution culturelle nationale dont la mission est de construire et de promouvoir le potentiel culturel de la marque POLSKA à l'étranger en prenant une part active dans les échanges culturels internationaux.

En organisant des initiatives et des événements de haute qualité dans les domaines de la musique, des arts visuels, du théâtre, du design et du cinéma, l'Institut Adam Mickiewicz aspire à présenter la culture polonaise contemporaine à des publics internationaux. Jusqu'à présent, 5 550 événements ont été organisés dans 70 pays, regroupant presque 53 millions de spectateurs.

Le site web Culture.pl existe en trois versions linguistiques : polonaise, anglaise et russe. Il est actualisé au quotidien et diffuse des informations sur les événements culturels polonais les plus passionnants à travers le monde. C'est la source d'information sur la culture polonaise la plus importante et la plus complète qui soit.

Plus d'informations sur www.culture.pl



LES TRAVERSÉES BAROQUES



Ensemble vocal et instrumental consacré principalement à la restitution des musiques anciennes, *Les Traversées Baroques* sont nées en 2008. Prendre des chemins de traverses, explorer de nouveaux univers culturels et musicaux... À l'origine, « baroque » signifie perle irrégulière. Et ce sont bien les irrégularités, les courbes, les

aspérités et programmes singuliers qui intéressent Judith Pacquier (direction artistique) et Etienne Meyer (direction musicale), les fondateurs de l'ensemble. En réunissant autour d'eux des musiciens d'horizons différents, ils redonnent vie à des répertoires méconnus venant d'Italie, de Pologne, de République tchèque ou encore d'Allemagne. Ce sont des programmes originaux donnés en concert ou encore reconstitués sur scène quand il s'agit d'opéras, enregistrés au disque ou enseignés sous la forme d'ateliers et de masterclass, le tout dans un constant souci de l'excellence artistique.



Ensemble Baroque Régional en résidence à l'Opéra de Dijon depuis avril 2013, Les Traversées Baroques développent depuis lors de nouveaux programmes et créations musicales originales : l'ensemble propose à l'auditeur un voyage musical en partant de l'Italie, berceau de la musique du début du XVII^{ème} siècle, pour en suivre les nombreuses

ramifications dans toute l'Europe. Claudio Monteverdi bien sûr, le père spirituel, mais également J. J. Fux, H. Schütz, A. Michna, M. Mielczewski, G. Gabrieli, G. da Palestrina et encore bien d'autres. Ces programmes sont diffusés dans les festivals à l'échelle nationale et internationale sous forme de concerts et de tournées. Ces programmes peuvent réunir entre trois et cinquante musiciens selon la musique et les lieux de concert.

Les Traversées Baroques se tournent également vers l'opéra, avec la reconstitution, en 2014, des intermèdes de la Pellegrina dans une version mise en scène par A. Linos. En 2016, ce sont trois représentations de l'Orfeo de Monteverdi (mise en scène : Y. Lenoir / Orfeo : M. Mauillon) qui sont données à Dijon dans la grande salle de l'auditorium. Un partenariat avec le label *K617 Chemins du Baroque* a été mis en place depuis plusieurs années pour la parution de quatre albums consacrés à la musique polonaise, largement récompensés par la critique musicale. C'est avec leur partenaire polonais privilégié, Culture.pl (Institut Adam Mickiewicz) qu'ils effectuent un travail poussé sur cette thématique, et sortent un coffret de prestige en 2017.

C'est également une volonté forte de formation des musiciens et du public de demain qui pousse Etienne Meyer et Judith Pacquier à proposer de manière régulière des masterclass, formations, conférences et ateliers autour du répertoire du début du XVIIème siècle : l'Atelier des Traversées Baroques a vu le jour à Prague, est passé par Varsovie, et est présent à Dijon depuis bientôt 10 ans.

Les Traversées Baroques ? Pour une aventure hors des sentiers battus...

Les Traversées Baroques bénéficient du soutien du Ministère de la Culture (DRAC Bourgogne Franche-Comté) au titre des ensembles musicaux et vocaux conventionnés, et sont soutenus par le Conseil Régional de Bourgogne Franche-Comté, le Conseil Départemental de la Côte d'Or et la Ville de Dijon.

Ou l'adversité dominée !

LA RENAISSANCE PROTÉIFORME D'UN GRAND LABEL DISCOGRAPHIQUE PLUS QUE JAMAIS INDÉPENDANT !

Qualifié dès ses débuts de « label de l'aventure » - Les découvertes musicales dans le Nouveau Monde commençaient tout juste à frayer d'étonnants nouveaux chemins de connaissance - K617 mérite sans doute aujourd'hui ce titre, et plus encore que jamais. En quatre ans on l'a vu disparaître, confié qu'il avait été, sans doute un moment d'inattention, à un étrange distributeur, puis réapparaître voici moins de deux ans, atone, ruiné, plus de 20.000 de ses disques séquestrés ou dispersés, mais avec une foi intacte. Mais que pouvait la foi contre cette réalité affligeante du marché commercial qui fait du disque « physique » une anomalie ? Ce ne sont certes pas les solutions habituelles et routinières qui permettraient de répondre à cette question.

Moins d'un an après la conférence de presse qui devait accompagner la reprise de la production discographique de K617 (marquée par le retour de Gabriel Garrido et de son ensemble Elyma), ce n'est pas une seule initiative mais tout un ensemble qui aboutit aujourd'hui à ce moment exceptionnel de notre activité de publication.

Lorrain d'origine, c'est tout naturellement avec la proche Allemagne que K617 multiplie actuellement les accords. Tout d'abord avec Jan Gaertner (Phaïa à Hambourg) avec lequel se met en place un double partenariat visant, d'une part, à rééditer les plus anciennes références du label, tandis que s'ouvrent d'intéressantes perspectives de présence sur le marché allemand du fait d'un accord avec le plus grand détaillant de musique classique en Europe. Autre allié outre-Rhin, la firme « Note 1 music » (Heidelberg) laquelle, sous la direction de Michael Sawall, possède notamment les beaux labels *Glossa* et *Accent*, ce dernier s'étant vu offrir la possibilité d'abriter sous sa marque le coffret de 12 CDs regroupant toute l'oeuvre de Claudio Monteverdi enregistrée sous la direction de Gabriel Garrido.

Que l'on ajoute à ces nouveaux espaces de diffusion l'action soutenue de l'association des Amis de Saint Ulrich avec son réseau de quelques centaines de « fidèles », enfin la présence sur le marché français assurée par HM/PIAS, et on en conclura que prend ainsi fin la période de convalescence de notre label, désormais apte à faire face de façon diversifiée à la principale mission d'un éditeur: être capable de « mettre à disposition ».

Contact Presse

Alain PACQUIER

Directeur artistique de K617

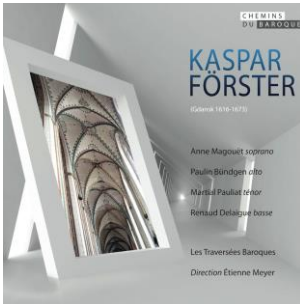
et directeur des « Rencontres musicales de Saint Ulrich »

Email : alain.pacquier@gmail.com

Mobile : 06 40 43 49 14– Tél : 03 87 03 19 33

LES NOUVELLES RÉFÉRENCES DE

K 6 1 7 CHEMINS DU BAROQUE



CDB001 KASPAR FÖRSTER (Traversées Baroque / Étienne Meyer)

Les Traversées Baroques poursuivent leur exploration des archives musicales de Pologne, révélant ici un compositeur à l'imagination foisonnante. Plus encore qu'avec les maîtres de chapelle de Varsovie ou de Cracovie, avec Kaspar Förster (Dantzig 1616-1673), voici un compositeur novateur pliant à sa volonté créatrice toutes les outrances du stylus phantasticus.

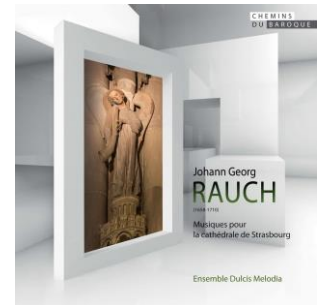
(octobre 2015)

CDB002 SOUS LES VOUTES DE LA CATHÉDRALE DE STRASBOURG

(Dulcis Melodia)

Il voulait par sa musique contribuer à adoucir toutes les fatigues, à disperser les ténèbres, à revigorer la lassitude des âmes. Élégiacque programme de ce Johann Georg Rauch (1658-1710) dont le présent enregistrement par l'ensemble alsacien Dulcis Melodia révèle l'oeuvre d'un compositeur qui méritait de prendre place sur les chemins baroques de notre label.

(décembre 2015)



CDB003 « APOCALYPSE » (Trondheim Barokk / Sigiswald Kuijken)

Moment clé du récit de l'Apocalypse, l'ultime combat livré par l'archange Saint Michel contre Satan. Quatre épisodes d'une lutte cosmique évoquée tout à tour par Jean Sébastien Bach avec deux cantates, Dietrich Buxtehude et Christian Geist, servis ici par la fougue du jeune ensemble norvégien Trondheim Barokk ainsi que par l'ensemble vocal Vox Nidrosiensis, tous menés à la victoire finale par le grand Sigiswald Kuijken.

(janvier 2016)



CDB004 DOMENICO MAZZOCCHI (1592-1665) « LE TEMPLE ET LE DÉSIR »

(Ensemble Elyma / Gabriel Garrido)

Un compositeur hors du commun, d'une invention constante et libre de toute contrainte à la manière d'un Gesualdo. Après Monteverdi, le dernier révolutionnaire de l'explosive seconda pratica initiée par les florentins autour de 1600 dans un programme exaltant tour à tour l'amour profane et le désir sacré, avec une très grande distribution vocale (Maria Cristina Kiehr, Claire Lefilliâtre, Rosa Dominguez, Isabelle Fallot, Marie Theoleyre et Barbara Kusa sopranos, Maximiliano Baños contre-ténor - Jaime Caicompai ténor, Furio Zanasi baryton et Salvo Vitale basse).

(avril 2016)





CDB005 / COFFRET 4 CDS « SALVE FESTA DIES »

(Les Traversées Baroques / Étienne Meyer)

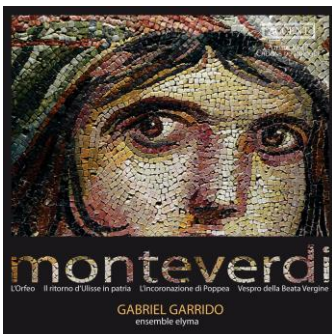
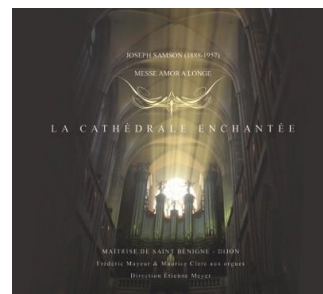
Sous le titre générique « *Salve Festa dies* », cette anthologie de la musique sacrée en Pologne à l'apogée de l'époque de la dynastie Vasa (17^e siècle) regroupera les trois enregistrements déjà réalisés par les Traversées Baroques (oeuvres de Marcin Mielczewski, Mikolaj Zielenski et Kaspar Förster) avec un nouvel enregistrement constituant la synthèse de cette école baroque polonaise cherchant sa propre voie entre influences italiennes et d'Allemagne du Nord.

Ce coffret a été édité en coproduction avec l'Institut Adam Mickiewicz (Culture.pl), à l'occasion de la commémoration du 1050^e anniversaire du baptême de la Pologne (966-2016).

CDB007 JOSEPH SAMSON & ALBERT ALAIN

(Maîtrise de la Cathédrale de Dijon, Frédéric Mayeur orgue, direction Étienne Meyer)

C'est autour de la riche personnalité de Joseph Samson que se déroulera toute l'histoire de la Maîtrise de la Cathédrale de Dijon depuis sa renaissance marquée par la dédicace d'une oeuvre de Charles-Marie Widor jusqu'à nos jours. Avec un hommage à celui qui joua un grand rôle auprès de Samson dans sa formation musicale: Albert Alain dont l'oratorio « *la cathédrale incendiée* » figure également sur cet enregistrement. (novembre 2016)



CDB008 / COFFRET 12 CDs CLAUDIO MONTEVERDI OPÉRAS, VÊPRES & COMBATTIMENTO

(Ensemble Elyma / Gabriel Garrido)

Un partenariat Note 1 music / Atelier K617-Chemins du Baroque, publié sous le label Accent

C'est avec l'enregistrement désormais historique d' *ORFEO* que le grand chef argentin Gabriel Garrido allait s'affirmer comme l'un des grands interprètes monteverdien de sa génération. Ce coffret de 12 disques compacts regroupera ainsi cette interprétation mythique, jointe à celles des deux autres opéras de Monteverdi: *Ritorno de Ulisse* et

l'incoronazione di Poppea, complété par les Vêpres de la Bienheureuse Vierge Marie et naturellement le *Combattimento*.

(janvier 2017)

CDB006 SEPT DERNIÈRES PAROLES DU CHRIST - JOSEPH HAYDN

(Quatuor di Bassetto, quatuor vocal & timpani)

Si « éloquence et véhémence dans la souffrance et l'amour » devraient être les caractéristiques de cette oeuvre sublime et à la large notoriété, pour le Trio di Bassetto (ici étendu au quatuor) les interprétations existant des quatre versions originales (quatuor, orchestre, oratorio & piano) ne répondent pas toujours au texte dans sa véhémence ainsi qu'à la précision de l'écriture de Haydn avec cette éloquence des silences si caractéristiques de ce compositeur. Voici donc une nouvelle version imprévue certes, mais s'approchant davantage de la vérité musicale du texte. « Ainsi, nous dit Jean-Claude Veilhan, nous approprions-nous (au moins partiellement...) cette remarque d'Aldo Ciccolini: « *Ce qu'un auteur a marqué sur une partition, c'est comme la Bible, ça ne se discute pas* ».

(Pâques 2017)

**LE K617 NOUVEAU
ORGANIGRAMME / PARTENAIRES / ALLIÉS**

UNE ÉQUIPE DE PRODUCTION

Alain Pacquier directeur artistique
Lionel Lissot gérant de la SARL K617
Ingénieurs du son: Manuel Mohino & Jean-Michel Olivares
Claude Lucchini conception graphique
Stéphane Topakian responsable métadonnées

DES PARTENAIRES DE PRODUCTION 2016-2017

La SAEM Le Couvent (propriétaire du label)
Les Rencontres musicales de Saint Ulrich & le Festival de Sarrebourg
Le Centre de Musique Baroque de Versailles
Le Barokk Festival de Trondheim (Norvège)
L'Institut Adam Mickiewicz – Culture.pl (Pologne)
L'association Saint Bénigne de Dijon
Note 1 music (Heidelberg)
Phaïa & JPC (Hambourg)

**LES RENCONTRES MUSICALES
ET L'ASSOCIATION DES AMIS DE SAINT ULRICH
TOUT L'HÉRITAGE
DU CENTRE INTERNATIONAL DES CHEMINS DU BAROQUE**

Présidée par Hugues Dalinot, l'association des Amis de Saint Ulrich vit le jour en 2013, alors que la grande aventure des « Chemins du Baroque » venait de prendre fin et qu'il fallait réfléchir aussi bien au devenir de l'ancien couvent de Saint Ulrich, qu'à celui du festival international de musique de Sarrebourg, sans compter les multiples activités régionales en matière de décentralisation culturelle dans ce secteur géographique lorrain répondant trop parfaitement à ce concept de *diagonale du vide* inventé par la Datar dans les années 80. C'est alors que naquirent et se développèrent de nombreuses initiatives destinées en priorité à la sensibilisation des enfants (programme Musijuniors en lien avec les JMFrance) ou encore à permettre l'accès des jeunes musiciens à la pratique de la musique symphonique (les Jeunes Symphonistes mosellans). Pour autant, le lien avec l'Amérique latine était trop fort pour que cessent aussi soudainement les échanges et c'est ainsi que les trois années qui viennent de s'écouler permirent d'accueillir à Saint Ulrich les musiciens de Mexico (la Partenope), de Cuba (Ars Longa de La Havane), de Bolivie (Ensamble Moxos) ou encore du Paraguay (Paraguay barroco).

Actuellement forte de plus de 250 adhérents, cette association tente de recréer peu à peu ce que fut le grand réseau du *Club des Chemins du Baroque* qui vit passer plus de 5000 adhérents. Une entreprise de longue haleine mais qui seule lui permettra de jouer un rôle déterminant dans la diffusion des productions du label K617 dont elle est désormais détentrice, ainsi que pour la création d'événements musicaux dignes de figurer au nouveau catalogue de K617-Chemins du baroque. Une grande mission !

alain.pacquier@gmail.com

Tel. 06 40 43 49 14 - Tel. bureau 03 87 03 19 33